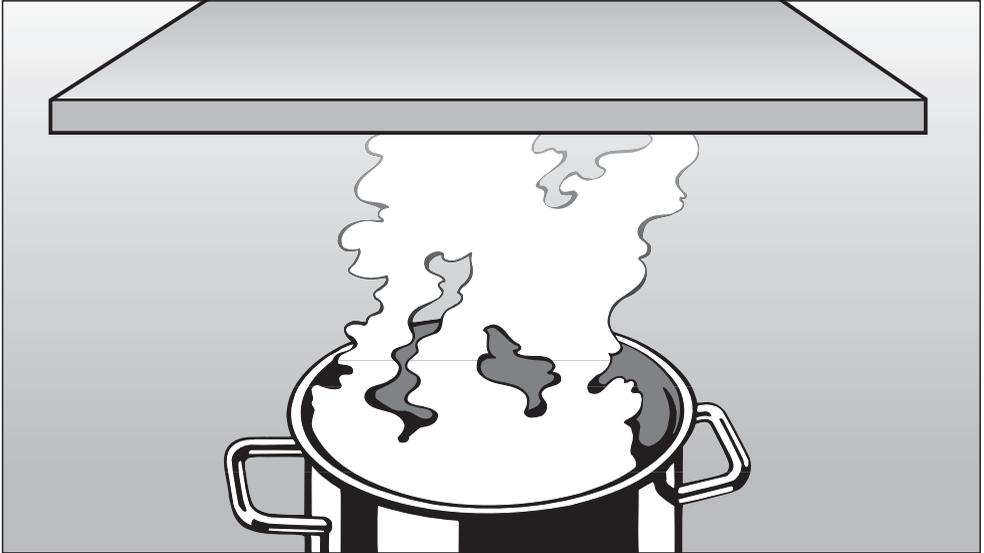


## Manual de uso y de instalación



### Campana extractora DA 279-3

Para prevenir accidentes y  
daños en la máquina,  
lea este manual

**antes**  
de instalarla o utilizarla.



# Índice

---

|  |    |
|--|----|
| <b>IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>  | 3  |
| <b>Descripción funcional</b>                   | 7  |
| <b>Guía del aparato</b>                        | 8  |
| <b>Operación</b>                               | 10 |
| Interruptor principal de energía               | 10 |
| Encendido del ventilador                       | 10 |
| Selección del nivel de poder                   | 10 |
| Apagado Retardado                              | 11 |
| Apagado del ventilador                         | 11 |
| Encendido/Apagado de la luz                    | 12 |
| Atenuación de la luz                           | 12 |
| Luz Indirecta                                  | 12 |
| Cronómetros de los filtros                     | 13 |
| Verificación de los cronómetros de los filtros | 14 |
| Reprogramación de los cronómetros              | 15 |
| <b>Limpieza y Cuidado</b>                      | 17 |
| Limpieza de la cubierta                        | 17 |
| Filtros de grasa                               | 18 |
| Filtros de carbón activo                       | 19 |
| Cambiando el foco                              | 20 |
| <b>Servicio post venta</b>                     | 21 |
| <b>Instrucciones de instalación</b>            | 23 |
| <b>Cuidado del ambiente</b>                    | 25 |
| <b>Accesorios de instalación</b>               | 26 |
| <b>Respaldo de madera terciada</b>             | 28 |
| <b>Información Eléctrica</b>                   | 29 |
| <b>Dimensiones del aparato</b>                 | 30 |
| <b>Instalación</b>                             | 32 |
| Instructivo de instalación                     | 32 |
| Desmantelamiento                               | 32 |
| <b>Extracción de aire</b>                      | 33 |
| Trampa de condensación                         | 34 |

# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Lea cuidadosamente este manual de manejo antes de instalar y utilizar el Sistema de Ventilación.

Este aparato es para uso doméstico. Utilice el aparato exclusivamente para este propósito. El fabricante no se hace responsable por daños causados por el mal uso de la campana.

Este aparato cumple con los requerimientos actuales de seguridad. El uso indebido del aparato puede propiciar daños personales y materiales.

### LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

#### PRECAUCIÓN

Utilice solamente para ventilación. No utilice para extraer materiales y vapores dañinos o explosivos.

■ Esta campana fue únicamente diseñada para eliminar humo y olores derivados de cocinar.

■ Asegúrese de que un técnico calificado instale y conecte a tierra adecuadamente su aparato.

Para garantizar la seguridad eléctrica de este aparato, deberá estar eficaz y continuamente conectado a tierra. Es indispensable se cumpla con los requerimientos básicos de seguridad. Si tiene alguna duda, haga que un electricista calificado revise el sistema eléctrico del inmueble. El fabricante no puede hacerse responsable por daños causados por la falta o mala instalación del sistema de conexión a tierra.

■ Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia descritos en la placa de datos correspondan al suministro de electricidad de la casa. Estos datos deben coincidir para prevenir daños a la máquina. Si existe alguna duda consulte a un electricista calificado.

■ Los trabajos de instalación y reparación deberán ser realizados únicamente por técnicos calificados de acuerdo con todos los códigos y reglamentos aplicables.

Las reparaciones y otros trabajos realizados por personas no calificadas, podrían ser peligrosas y el fabricante no será responsable por esto.

# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

Este equipo no está diseñado para uso marítimo o en instalaciones móviles tales como vehículos de recreación o aviones. Sin embargo, bajo ciertas circunstancias su instalación en este tipo de aplicaciones es posible. Por favor comuníquese con el distribuidor más cercano de Miele o el Departamento de Servicio Técnico de Miele para solicitar información sobre requerimientos específicos.

Antes de dar servicio o limpieza al aparato, apague el control de encendido en el panel de servicio y ciérralo desconectando para prevenir que se encienda accidentalmente. Cuando el servicio se desconecte y éste no cierre, con seguro, ponga un aviso preventivo, como pegar una etiqueta al panel de servicio.

Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por un cordón especial o ensamble disponible por parte del fabricante o su agente de servicio.

Antes de desechar un aparato usado, desconéctelo del suministro eléctrico, corte el cable y quite cualquier puerta para prevenir daños.

## Uso

No permita que los niños jueguen cerca, con los controles o enciendan el aparato. Supervise su uso cuando sea operado por personas mayores de edad o enfermas.

Tenga cuidado cuando prepare alimentos flameados bajo la campana.

Las flamas pueden ser succionadas hacia la campana y provocar que los filtros engrasados se incendien.

Nunca encienda quemadores de gas sin que tengan ollas sobre estos.

No desatienda las aéreas de cocinado mientras éstas estén en uso. Los alimentos sobrecalentados, el aceite y la grasa se pueden incendiar.

No utilice la campana sin que tenga los filtros de grasa en su lugar.

Limpie con frecuencia los filtros de grasa. Los filtros de grasa sucios son amenaza de incendio.

No utilice un limpiador de vapor para limpiar la campana. El vapor puede penetrar a los componentes eléctricos y causar un corto circuito.

# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

## **ADVERTENCIA - PARA PREVENIR EL RIESGO DE QUE LA GRASA SE INCENDIE:**

 Nunca deje desatendido las áreas que se estén trabajando a temperaturas altas. Los alimentos en bullición causan humo y salpican grasa, mismos que se pueden incendiar. Caliente el aceite a temperatura baja o media.

 Siempre ENCIENDA su campana cuando cocine a altas temperaturas o cuando flamee alimentos.

 Limpie frecuentemente los ventiladores extractores. No se debe permitir que la grasa se acumule en el ventilador o el filtro.

 Utilice ollas de un tamaño adecuado. Siempre utilice utensilios apropiados que vayan acorde con el tamaño del elemento de cocción.

## **ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑO A PERSONAS EN CASO DE UN INCENDIO DE GRASA EN LA PARTE SUPERIOR, TOMA EN CUENTA LO SIGUIENTE:**

 **SOFOQUE LAS FLAMAS** con una tapa, una lamina para cocinar o una charola de metal, después apague el quemador.

**TENGA CUIDADO PARA PREVENIR QUEMADURAS.** Si las flamas no se apagan inmediatamente, **EVACUE EL ÁREA Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.**

 **NUNCA LEVANTE UNA OLLA QUE SE ESTÉ INCENDIANDO -** Podría usted salir quemado.

 **NO UTILICE AGUA,** incluyendo te-  
las o toallas mojadas - una explosión violenta de vapor podría resultar.

 Utilice **SOLAMENTE** un extinguidor.

- Usted sabe que tiene un extinguidor tipo ABC, y usted ya sabe cómo utilizarlo.
- El incendio es pequeño y sigue dentro del área donde inició.
- Debe llamar al departamento de bomberos.
- Debe combatir el fuego con su espalda hacia una salida.

# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

## Instalación

 **ADVERTENCIA**  
**Para reducir el riesgo de incendio, utilice solamente conductos de trabajo metálicos**

 Cuando instale la campana, asegúrese que se mantengan las siguientes distancias de seguridad entre la parrilla de Miele y la campana.

- 22" (55 cm) sobre la parrilla eléctrica
- 26" (65 cm) sobre la parrilla de gas
- 26" (65 cm) sobre un parrilla abierta

Para aparatos que no sean de Miele por seguridad mantenga las distancias recomendadas en las instrucciones de seguridad del fabricante de la parrilla durante su instalación y operación.

Si hubiera más de un aparato debajo de la campana y tuvieran diferentes distancias de seguridad siempre seleccione la de mayor distancia.

 Cuando corte o taladre en la pared o techo, tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos ocultos o las instalaciones de plomería.

 No utilice una extensión de corriente para conectar el aparato. Las extensiones no garantizan las medidas de seguridad requeridas por el aparato. (Ej. Daño por sobrecalentamiento).

 No instale esta campana sobre parrillas que utilicen de combustible sólido.

 Cualquier enser, sellador o material utilizado para instalar los conductos de trabajo deberán estar fabricados con materiales aprobados no inflamables.

 Nunca conecte una campana extractora a una chimenea activa, una salida de secado, una salida de humo o un conducto de ventilación de una habitación. Busque ayuda profesional antes de conectar una campana de tubo de escape a una chimenea inactiva ya existente o a un conducto de ventilación.

 Los ventiladores conductivos siempre deben tener salida hacia el exterior.

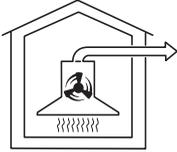
 Si el cordón de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cordón especial o ensamble disponible por parte del fabricante o su agente de servicio.

 Asegúrese de que la ventilación de la habitación sea suficiente para la combustión y los tubos de salida de todos los aparatos no eléctricos de calentamiento (calentadores de agua, parrillas de gas, hornos de gas, etc.), de otra manera podría ocurrir una presión de regreso. Siga las guías y normas de seguridad del fabricante de calentadores o aquellas publicadas por la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA), o la Sociedad Americana de Ingenieros de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE).

Si existiera alguna duda al respecto, consulte un profesional experimentado.

La campana ofrece dos modos de operación:

## Extracción de aire



El aire es atraído y limpiado por los filtros de grasa y dirigido al exterior.

La campana cuenta con una **válvula antirretorno**. Esta válvula se cierra cuando la campana deja de funcionar para evitar el intercambio de aire exterior e interior. Al apagar la campana, la presión del aire del ventilador automáticamente abre la válvula para permitir la salida del aire interior y de los olores de la cocina.

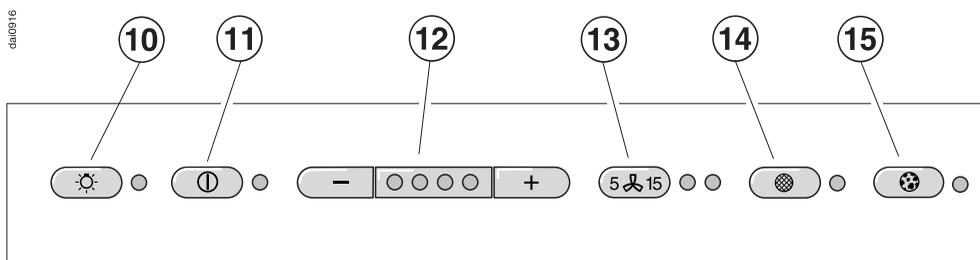
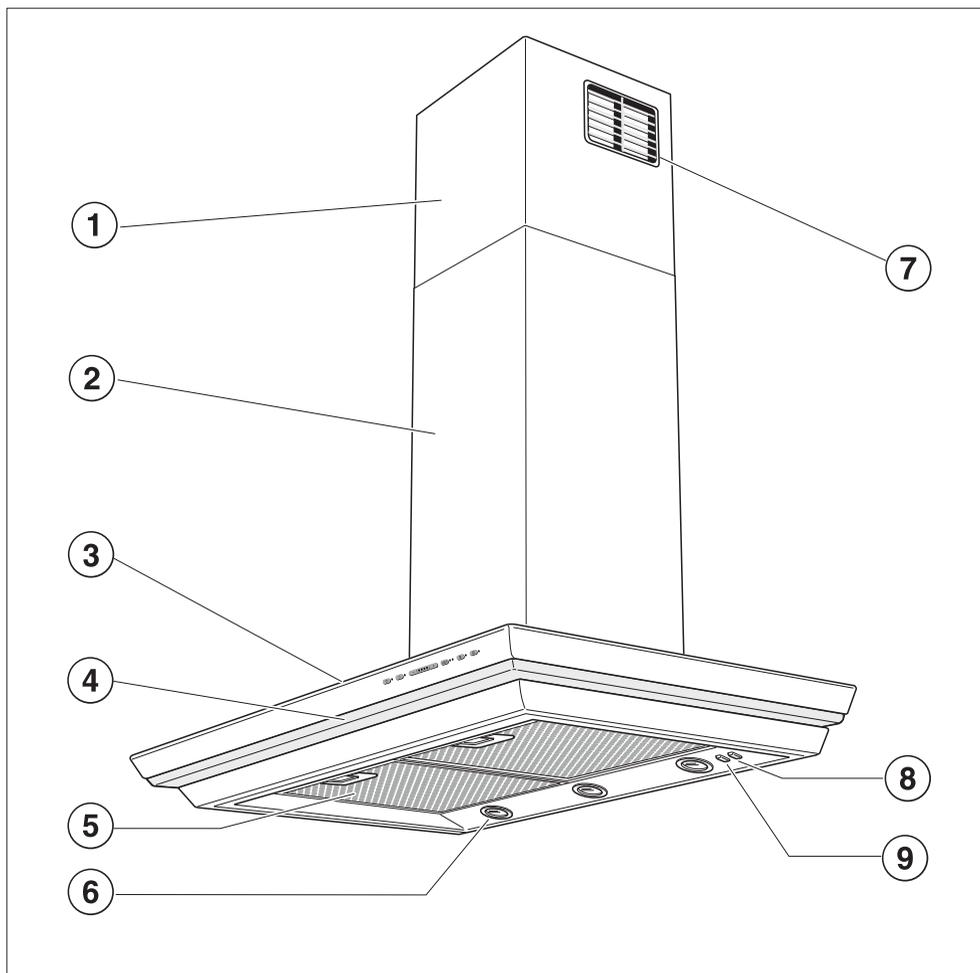
## Modo de recirculación



Los filtros de grasa y un **filtro de carbón activo** jalan el aire. El aire filtrado vuelve a circular hacia la cocina por una ventila en la parte superior de la chimenea de la campana.

Antes de usar la campana en el modo de recirculación, asegúrese de que los filtros de carbón activo estén en su lugar. Véase la sección "Limpieza y cuidado".

# Guía del aparato



da100316

## ① Extensión de la chimenea

## ② Chimenea

## ③ Cubierta

## ④ Iluminación Indirecta

## ⑤ Filtro de Grasa

## ⑥ Iluminación superior

## ⑦ Desfogue de recirculación

## ⑧ Interruptor principal de energía

## ⑨ Interruptor de iluminación indirecta

## ⑩ Botón de luz

Este botón apaga y enciende la luz y también la hace más tenue

La iluminación puede estar independiente del ventilador.

## ⑪ Botón de Encendido/Apagado

## ⑫ Selección de la energía del ventilador

Selección de cuatro velocidades del ventilador

## ⑬ Apagado retardado

Este botón activa el Apagado Retardado. El ventilador puede ajustarse para apagarse automáticamente después de 5 o 15 minutos.

## ⑭ Botón del filtro de grasa

El indicador a un lado del botón del filtro de grasa se enciende cuando los filtros de grasa necesitan limpieza. Este botón también se usa para:

- reajustar el cronómetro del filtro de grasa después de limpiar los filtros de grasa (consulte "Limpieza y Cuidado").
- mostrar el tiempo que se han utilizado los filtros de grasa (consulte "Operación / Cronómetros del Filtro").
- cambiar el número de horas contadas por el cronómetro del filtro de grasa (consulte "Operación / Reprogramación de los cronómetros de los filtros").

## ⑮ Botón del filtro de carbón

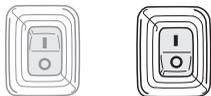
El indicador a un lado del botón del filtro de carbón se ilumina cuando es necesario cambiarlo.

Este botón también se utiliza para:

- reajustar el cronómetro del filtro de carbón después de haber cambiado el filtro (consulte "Limpieza y cuidado").
- mostrar el tiempo que se ha utilizado el filtro de carbón (consulte "Operación / Cronómetros de los Filtros")
- cambiar el número de horas contadas por el cronómetro del filtro de carbón (consulte "Operación / Reprogramación de los cronómetros").

# Operación

## Interruptor principal de energía



- Oprima el interruptor principal de energía en "I". El ventilador y la iluminación están listos para utilizarse.

Si el aparato no va a utilizarse durante mucho tiempo (por ejemplo, en periodo de vacaciones) entonces apague el interruptor principal de energía y póngalo en "0".

La próxima vez que lo encienda, la campana operará al mismo nivel al que se tenía anteriormente.

## Encendido del ventilador



- Oprima el botón de Encendido/Apagado.

## Selección del nivel de poder



- Use los controles para seleccionar el nivel de poder deseado.

= aumenta la velocidad del ventilador

= disminuye la velocidad del ventilador

El nivel "1" a "3" (indicadores verdes) generalmente es suficiente para cocinar en forma normal.

## Ajuste intensivo

El nivel "4" (indicador amarillo) deberá utilizarse durante un periodo corto al freír o cocinar alimentos con un fuerte olor.

## Rendimiento del ventilador

La capacidad máxima de flujo de aire es de 625 cfm. Factores tales como un diámetro estrecho del ducto y los dobleces afectarán este valor.

El nivel 1 opera a 40% de capacidad

El nivel 2 opera a 60% de capacidad

El nivel 3 opera a 80% de capacidad

El nivel 4 opera a 100% de capacidad

De igual forma habrá una ligera disminución en el flujo de aire para campanas que operan en modo de recirculación debido al filtro de carbón activo.

## Apagado Retardado

En caso de que queden olores o humo en la cocina después de terminar de cocinar, puede seleccionar el Apagado Retardado para que la campana continúe operando durante 5 o 15 minutos.



- Oprima el botón de Apagado Retardado mientras el ventilador sigue funcionando.

Oprimir una vez =  
retraso de 5 minutos  
(el indicador izquierdo se ilumina)  
Oprimir dos veces =  
retraso de 5 minutos  
(el indicador derecho se ilumina)

Para cancelar el Apagado Retardado oprima nuevamente el botón.

## Apagado del ventilador



- Oprima el botón de Encendido/Apagado para apagar el ventilador.

El indicador se apaga.

## Apagado Automático de Seguridad

El ventilador se apagará automáticamente 10 horas después de haber activado el último botón. Sin embargo, la luz continuará encendida.

- Oprima el botón de Encendido/Apagado para encender nuevamente el ventilador.

# Operación

---

## Encendido/Apagado de la luz

La luz superior puede encenderse o apagarse independientemente del ventilador.



- Oprima el botón de la luz **brevemente** para prenderla.

El indicador del botón de la luz se ilumina.

- Oprima el botón de la luz **brevemente** nuevamente para apagar la luz.

El indicador del botón de la luz se apaga.

## Atenuación de la luz

Puede ajustar la intensidad de la luz.

- Mientras está encendida la luz, oprima el botón de la luz.

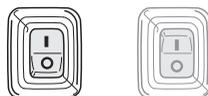
La luz se atenuará hasta que el haya liberado el botón.

- Si el botón es oprimido nuevamente, la luz se intensificará hasta que haya liberado el botón.

Si mantiene oprimido el botón, la luz pasará de intensa a oscura y viceversa.

- Oprima nuevamente el botón de la luz para apagar la luz.

## Luz Indirecta



- Oprima el interruptor de la luz hacia "I".

La luz indirecta puede encenderse cuando el interruptor principal de energía esté apagado.

## Cronómetros de los filtros

### Filtros de Grasa



Un cronómetro monitorea las horas de la operación del ventilador. El indicador del filtro de grasa se encenderá 30 horas después de su operación. Limpie entonces los filtros de grasa.

Una vez que los filtros han sido limpiados y colocados en su lugar, deberá reajustar el cronómetro del filtro de grasa.

- Para tal fin, oprima el botón del filtro de grasa durante aproximadamente 3 segundos.

El indicador se apagará.

### Filtro de carbón

Modo de recirculación únicamente

El cronómetro del filtro de carbón no está preajustado. Favor de programar este cronómetro, consulte "Operación/Reprogramación del cronómetro del filtro de carbón".



El indicador del filtro de carbón se encenderá una vez que el tiempo seleccionado ha transcurrido. Deberá sustituir el filtro de carbón y reajustar el cronómetro del filtro de carbón.

- Para tal fin, oprima el botón del filtro de carbón durante aproximadamente 3 segundos.

El indicador se apagará.

# Operación

---

## Verificación de los cronómetros de los filtros

Para revisar el porcentaje del tiempo transcurrido:



- Oprima el botón de Encendido/Apagado para encender el ventilador.



- Oprima el botón del filtro de grasa o de carbón.



El número de indicadores  que estén parpadeando muestra el porcentaje de las horas programadas que han transcurrido.

|               |   |           |       |
|---------------|---|-----------|-------|
| Indicador 1   | = | menos de  | 25 %  |
| 2 indicadores | = | menos de  | 50 %  |
| 3 indicadores | = | menos de  | 75 %  |
| 4 indicadores | = | menos del | 100 % |

Esta información permanecerá guardada en memoria en caso de una falla de energía eléctrica.

## Reprogramación de los cronómetros

El cronómetro del filtro de grasa se preajusta a 30 horas. Este tiempo puede extenderse o acortarse a 20, 30, 40 o 50 horas.

- Deberá programarse un tiempo de 20 horas en cocinas donde con frecuencia se cocinan alimentos fritos o con mucho aceite.
- De igual forma debe programarse un tiempo de 20 horas si la cocina es utilizada ocasionalmente a fin de evitar que la grasa acumulada durante mucho tiempo se endurezca en el filtro, lo que hace la limpieza más difícil.

## Reprogramación del cronómetro del filtro de grasa



- Oprima el botón de Encendido/Apagado para apagar el ventilador.



Oprima los botones de Apagado Retardado y el de Filtro de grasa al mismo tiempo.

El indicador del filtro de grasa y uno de los indicadores parpadeará.



El indicador encendido muestra el tiempo programado:

- 1er. indicador de la izquierda = 20 horas
- 2o. indicador de la izquierda = 30 horas
- 3er. indicador de la izquierda = 40 horas
- 4o. indicador de la izquierda = 50 horas

- Use el o botón para seleccionar el tiempo deseado.



- Almacene la selección oprimiendo el botón del filtro de grasa.

Si el procedimiento no queda almacenado en los siguientes 4 minutos de la programación, la campana automáticamente optará por los datos "anteriores".

# Operación

## Reprogramación del cronómetro del filtro de carbón

El filtro de carbón activo solo puede ser utilizado en modo de recirculación y no puede ser utilizado para dejar escapar los humos.

El cronómetro del filtro de carbón no está **preajustado**.

Antes de utilizar la campana en modo de recirculación, deberá programar el cronómetro del filtro de carbón.



- Apague el ventilador utilizando el botón de Encendido/Apagado.



- Oprima los botones de Apagado Retardado y de filtro de carbón al mismo tiempo.

El indicador para el filtro de carbón y uno de los indicadores parpadeará.



El indicador prendido muestra el tiempo programado:

- 1er. indicador de la izquierda = 20 horas
- 2o. indicador de la izquierda = 30 horas
- 3er. indicador de la izquierda = 40 horas
- 4o. indicador de la izquierda = 50 horas

- Utilice el botón o el para seleccionar el tiempo deseado.



- Guarde la selección oprimiendo el botón del filtro de carbón.

Si el procedimiento no queda guardado en los próximos 4 minutos de la programación, la campana automáticamente optará por los datos "anteriores".

Antes de limpiar o darle mantenimiento a la campana, desconéctela del suministro de energía, ya sea quitando el fusible, o desconectándola del contacto de luz o "botando" manualmente el interruptor de circuitos.

## Limpeza de la cubierta

 Nunca utilice limpiadores abrasivos, fibras metálicas, lana de acero o limpiadores cáusticos (para horno) sobre la campana. Estos dañarían la superficie.

- Todas las superficies y controles externos pueden limpiarse con agua tibia y detergente líquido para trastes aplicándolos con una esponja suave.
- Seque con un trapo seco y suave.

Cuando limpie los controles, no utilice demasiada agua, ya que el agua pudiera penetrar los componentes electrónicos y dañarlos.

- Las superficies de vidrio pueden ser limpiadas usando limpiador para vidrio.

Evite:

- limpiadores que contengan sosa, ácidos o cloruros,
- limpiadores abrasivos, por ejemplo, limpiadores en polvo o en crema,
- esponjas abrasivas, es decir, fibras para limpiar ollas o esponjas que han sido utilizadas anteriormente con limpiadores abrasivos.

Estos pueden dañar la superficie.

## Acero Inoxidable

Las superficies de acero inoxidable pueden limpiarse utilizando un limpiador no abrasivo para acero inoxidable.

A fin de evitar las manchas, puede utilizar un acondicionador para acero inoxidable.

## Controles de color de acero inoxidable

Estos controles pueden descolorarse o llegar a dañarse si no los limpia con regularidad.

No utilice limpiador para acero inoxidable en estos controles.

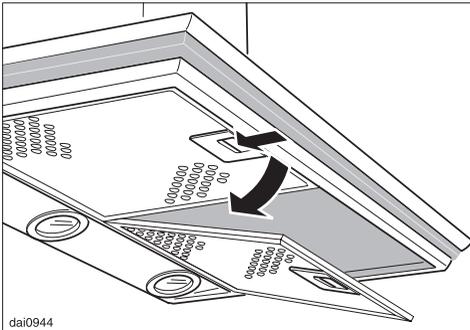
# Limpeza y Cuidado

## Filtros de grasa

Los filtros metálicos de grasa reutilizables eliminan partículas sólidas del aire de la cocina (grasa, polvo, etc.).

Los filtros de grasa deben limpiarse cada 3-4 semanas o cuando así se encienda el indicador del cronómetro del filtro de grasa.

Un filtro sucio representa un peligro de incendio.



- Para remover los filtros de grasa, oprima los sujetadores que están al centro del filtro. Apoye el filtro de grasa de tal manera que no caiga dentro de la parrilla.

### Limpe los filtros,

- - **manualmente:** utilice una escobeta, agua tibia y un detergente suave
- **en la lavavajillas:** coloque los filtros en la canastilla inferior, asegúrese que el brazo aspersor no esté bloqueado.

Dependiendo del detergente, la limpieza de los filtros de grasa en la lavavajillas puede ocasionar una decoloración permanente de la superficie del filtro. El rendimiento del filtro no se verá afectado por esta decoloración.

- Posterior a su limpieza, los filtros pueden ser colocados sobre una toalla para que se sequen a la intemperie.
- Teniendo los filtros desprendidos, limpie cualquier suciedad o grasa que tenga la cubierta del filtro a fin de evitar cualquier riesgo de un incendio.

Al volver a colocar nuevamente los filtros de grasa en su lugar, verifique que los sujetadores estén visibles y hacia abajo en dirección a la superficie donde se cocina.

Si los filtros están mal instalados, inserte un pequeño desarmador en la ranura a lo largo de su borde para desprenderlo de su cubierta.

- Después de volver a colocar los filtros de grasa, mantenga oprimido el botón del filtro de grasa durante segundos para reconfigurar el cronómetro. La luz indicadora se apagará.
- Si los filtros de grasa son limpiados antes de que el cronómetro ha llegado a su máximo nivel, el botón del filtro de grasa deberá mantenerse oprimido durante 6 segundos para reestablecer el contador a cero.

## Filtros de carbón activo

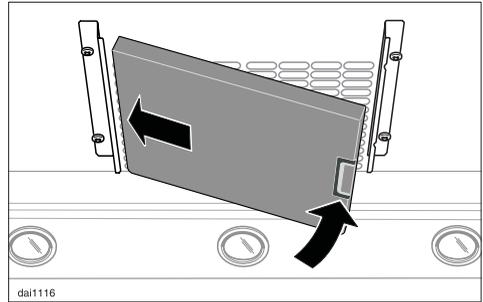
En la modalidad de recirculación, debe usarse un filtro de carbón activo además del filtro de grasa. El filtro de carbón está diseñado para absorber los olores de la cocina.

Es posible ordenar los filtros de carbón activo de reemplazo al Departamento de Servicio Técnico de Miele.

Mexico: +52 (55) 85 03 98 73  
servicio@miele.com.mx

- Retire los filtros de grasa para tener acceso a los filtros de carbón. Consulte "Limpeza y cuidado"
- Dos soportes angulares deben ser instalados (vea el manual de instalación para reforzar el filtro de carbón)

El filtro de carbón activado viene con dos filtros. Para mejores resultados, selle la bolsa que contiene el filtro remanente.



- Inserte el filtro de carbón.

Antes de su uso:

- Programar el cronómetro del filtro de carbón, consulte "Operación/Reprogramación del cronómetro del filtro de carbón".



Reemplace el filtro de carbón activo cuando **el indicador del filtro de carbón** se ilumine. Reemplace el filtro cuando menos cada 6 meses o cuando ya no absorba los olores en forma eficiente.

- Después de reemplazar los filtros de carbón, oprima sostenidamente el botón del filtro de carbón por aproximadamente 3 segundos para reiniciar el cronómetro del filtro de carbón. La luz indicadora se apagará.
- Si los filtros de carbón se reemplazan antes de que haya transcurrido el tiempo programado en el cronómetro, el botón del filtro de carbón deberá oprimirse durante 6 segundos para reajustar el contador a cero.

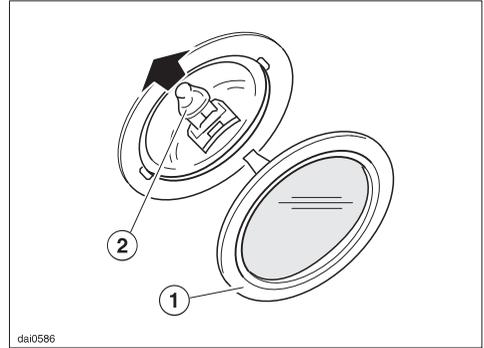
# Limpeza y Cuidado

## Cambiando el foco

Antes de cambiar el foco de la luz, desconecte la campana de la fuente de corriente removiendo el fusible, desconectándolo, o desconectando manualmente el circuito cortacorrrente.

Cuando los focos de halógeno estén en uso, se tornan demasiado calientes y pueden quemar sus manos. No intente cambiar los focos sin esperar suficiente tiempo hasta que se enfríen.

No toque la superficie del foco. Los aceites y grasas que desprende la piel de los dedos, manos o cuerpo, se depositarán en el foco y esto decrementará la vida útil del foco. Siga las instrucciones del fabricante del foco.



- Para cambiar los focos de halógeno, primero remueva la cubierta, ①.
- Jale el foco, ②, fuera de su socket y reemplázelo con uno nuevo.
- Coloque la cubierta de la lámpara de nuevo, ①.

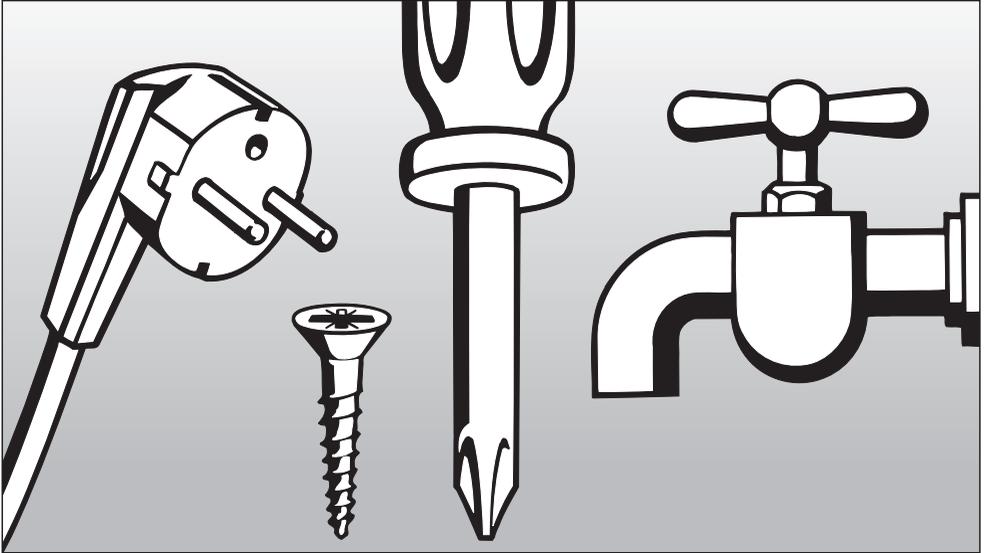
Nunca use la luz sin la cubierta de la lámpara, ①, en su lugar. El vidrio está especialmente hecho para filtrar los rayos de luz.

En caso de alguna falla que usted no pueda corregir personalmente, favor de ponerse en contacto con el Departamento de Servicio Técnico de Miele

Mexico: +52 (55) 85 03 98 73  
servicio@miele.com.mx

Cuando se ponga en Contacto con el Departamento de Servicio Técnico de Miele, favor de mencionar el modelo y número de serie de su aparato. Estos datos se encuentran en el placa de datos que se muestra cuando el filtro de grasa es removido.





## Instrucciones de instalación



### Para desechar el material de empaque

La caja de cartón y los materiales de empaque protegen el aparato durante su embarque. Han sido diseñados para ser biodegradables y reciclables. Favor de reciclar.

Cerciórese que las envolturas, bolsas, etc. de plástico sean desechadas de una forma segura y queden fuera del alcance de los niños.

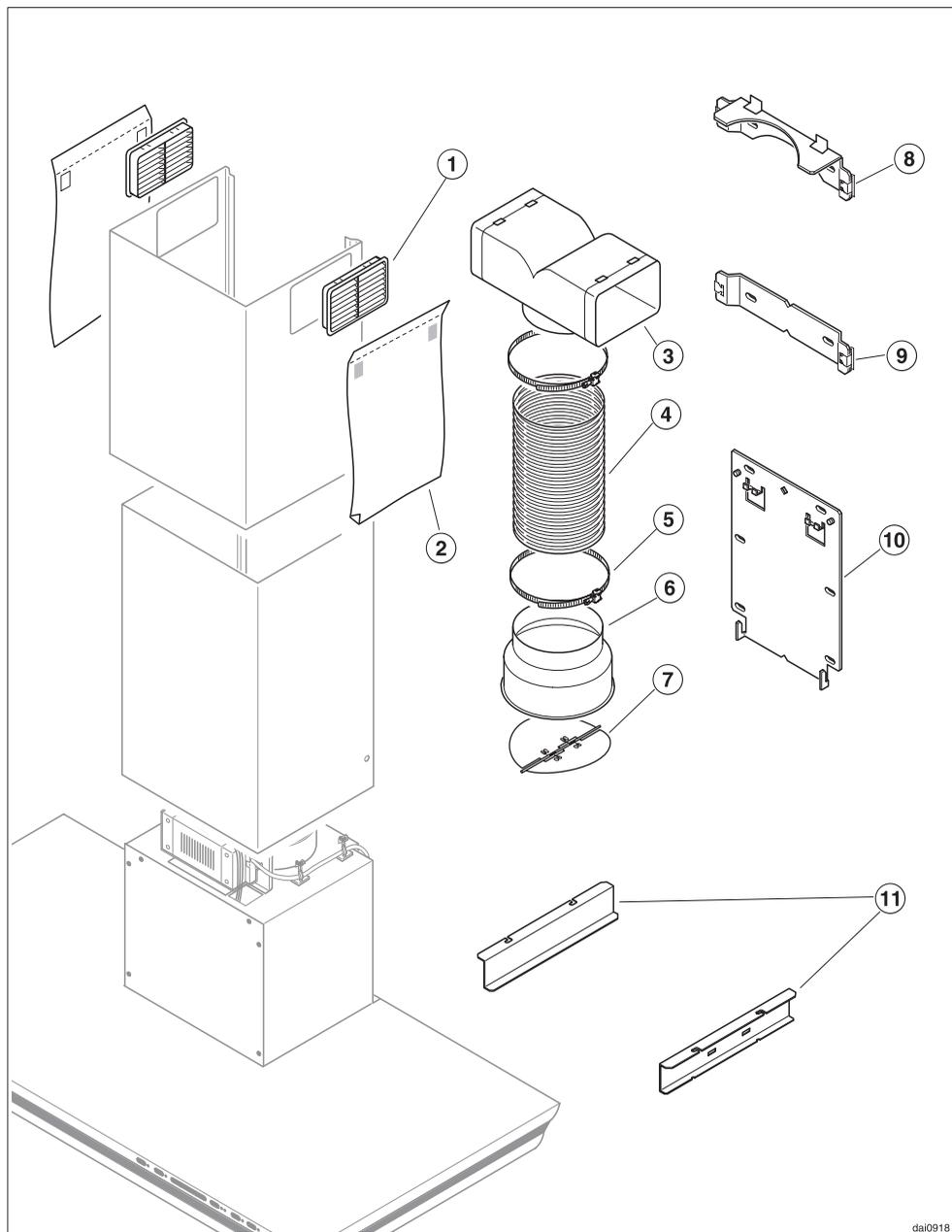
¡Peligro de sofocación!

### Para desechar un aparato viejo

Los aparatos viejos pueden contener materiales que sea posible reciclar. Favor de comunicarse con su autoridad local de reciclaje en relación con la posibilidad de reciclar estos materiales.

Antes de desechar una campana vieja, desconéctela de la toma de corriente y corte el cordón eléctrico para evitar riesgos.

# Accesorios de instalación

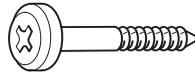


dal0918

## Accesorios de instalación

- ① **2 respiraderos de recirculación**  
(solo modo de recirculación)
- ② **2 protectores**  
evita que se raspe o ralle la chimenea durante su instalación.
- ③ **1 dispersor**  
(modo de recirculación únicamente)
- ④ **1 manguera flexible** para conectar la resistencia a la conexión de salida.
- ⑤ **2 abrazaderas para manguera** para fijar las instalaciones del ducto.
- ⑥ **1 collar reductor** para utilizarse con un ducto de salida de 5" (125 mm).
- ⑦ **1 ala de no retorno** para extracción de aire ventilado únicamente.
- ⑧ **Placa de retención superior** fija la extensión de la chimenea.
- ⑨ **Placa de retención de enmedio** para estabilidad adicional de la chimenea.
- ⑩ **Placa de retención inferior** fija la cubierta y el ensamble del motor.
- ⑪ **2 ángulos de soporte** para fijar el filtro de carbón activo en modo de recirculación.

Precaución: Durante el proceso de instalación, tenga cuidado con los bordes filosos que puedan lastimarlo.



### 8 tornillos de cabeza grande de 5 x 40 mm

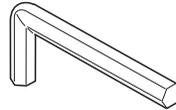
para fijar las placas de retención y la cubierta.



### 2 M 6 tuercas de fijación para fijar el ensamblaje del motor.

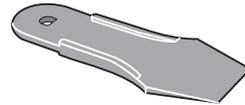


### 2 tornillos 3,9 x 7,5 mm para fijar la chimenea.



### 1 llave allen

para ajustar la altura de la unidad



### 1 palanca para desmantelar la chimenea



### Hoja de instrucciones de instalación

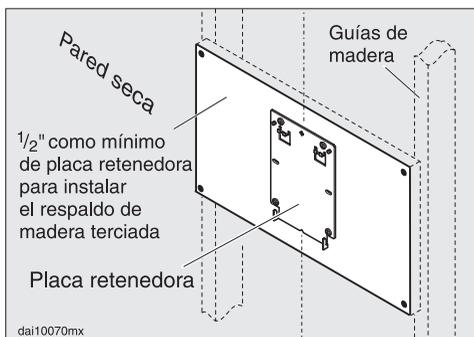
# Respaldo de madera terciada

## Información solo para paredes que no sean de concreto

La mayor parte del peso del sistema de ventilación instalado quedará soportado por la placa retenedora inferior. Ésta debe quedar firmemente sujeta a la armadura del montante por detrás de la albarrada. Si los montantes no se encuentran disponibles en las ubicaciones requeridas, deberá instalarse un respaldo de madera terciada (de  $\frac{1}{2}$ " (13 mm) de grosor mín.) que abarque cuando menos dos montantes. No proporcionar el soporte adecuado al peso como se indica puede ocasionar que el sistema de ventilación se desprenda de la pared, causando lesiones personales y daños materiales.

*(Si el respaldo de madera terciada no es necesario, proceda a lo descrito en la hoja de instalación.)*

## Para instalar el respaldo de madera terciada



- Haga una línea de corte de 3" (76 mm) por arriba y de 3" (76 mm) por debajo del contorno de la placa retenedora.
- Encuentre los montantes a la izquierda y a la derecha de la ubicación de montaje golpeando la pared o usando un localizador de montantes.
- Marque una línea de corte a lo largo del centro de cada montante.

Tenga cuidado de no dañar ningún cableado o tubería que pueda encontrarse detrás de la pared. Cerciórese que el suministro de electricidad del área de trabajo haya sido pagado en el panel de interruptores antes de cortar la pared.

- Desmonte la albarrada entre las líneas de corte y reemplácela con una tabla de madera terciada del grosor correspondiente (mín.  $\frac{1}{2}$ " (13 mm) de grosor). Forre las uniones con cinta y vuelva a dar el acabado a la pared.
- Siga las instrucciones de la hoja de instalación incluida para completar la instalación.

- Determine y marque la ubicación de la placa retenedora del pabellón como se describe en la hoja de instalación.

Todo trabajo de electricidad deberá ser realizado por un electricista calificado de conformidad con los reglamentos de seguridad nacionales y locales.

La instalación, reparaciones y otro tipo de trabajos realizados por personas no calificadas podría ser peligroso. El fabricante no se hace responsable por trabajos no autorizados.

Verifique que la fuente de energía del aparato esté APAGADA, mientras realiza su instalación o cualquier trabajo de reparación.

## Importante

La campana viene equipada con un cable de energía de 5 ft (1,5 m) con un conector moldeado NEMA 5-15 para su conexión a 120 V~, 60 Hz, 15 A de salida.

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Carga Máxima . . . . .                | 420 Watts    |
| Iluminación superior . . . . .        | 3 x 20 Watts |
| Luz indirecta . . . . .               | 10 Watts     |
| Voltaje. . . . .                      | 120 V~       |
| Frecuencia . . . . .                  | 60 Hz        |
| Especificación del Circuito . . . . . | 15 A         |

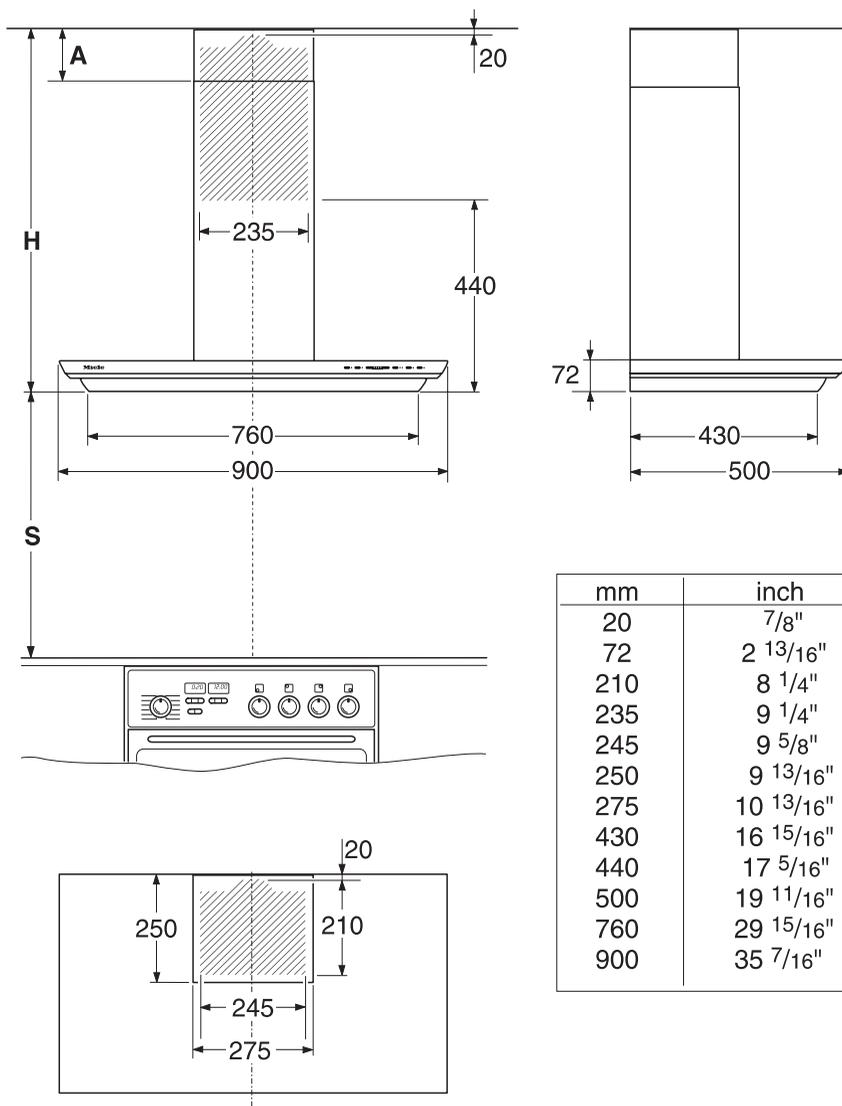
Verifique que la información del voltaje, la carga y especificaciones de los circuitos localizados en la placa de información (ubicados detrás de los filtros de grasa), coincidan con el suministro de energía eléctrica de la casa antes de instalar la campana.

En caso de tener alguna duda relativa a la conexión eléctrica de este aparato a su suministro de energía, favor de consultar a un electricista autorizado o llame al Departamento de Servicio Técnico de Miele.

Mexico: +52 (55) 85 03 98 73  
servicio@miele.com.mx

**AVISO:  
ESTE APARATO DEBE CONECTARSE  
A TIERRA**

# Dimensiones del aparato



## Dimensiones del aparato

No instale esta campana de salida sobre parrillas que utilicen combustible sólido.

Al instalar la campana, verifique que las siguientes **distancias mínimas (S)** entre la parte superior de la cubierta de cocinar de Miele y la parte inferior de la campana sea:

- 22" (55 cm) arriba de la parrilla eléctrica
- 26" (65 cm) arriba de las parrillas de gas
- 26" (65 cm) arriba de un asador abierto

Para aparatos de cocinar que no sean Miele utilice las distancias de seguridad recomendadas por el fabricante de la parrilla en sus instrucciones de instalación y operación.

Si hay más de un aparato debajo de la campana y tienen diferentes distancias mínimas de seguridad, siempre seleccione la mayor distancia.

Para mayor información, consulte "Instrucciones Importantes de Seguridad".

Se recomienda 26" (65 cm) para todas las instalaciones a fin de dejar espacio de trabajo óptimo debajo de la campana.

Lea todo el procedimiento de instalación y determine la altura (**S**) antes de iniciar la instalación. Las instalaciones difieren dependiendo del modelo y método de ventilación. Si la campana encaja en el techo, asegúrese de que la distancia que queda al techo no sea mayor o menor a la altura del aparato **H**.

Altura estándar de la unidad **H**:

DA 279

Extracción de Aire . . . . . 28 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> - 39 <sup>7</sup>/<sub>8</sub>"  
. . . . . (730 - 1 013 mm)

Recirculación . . . . . 32 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> - 43 <sup>1</sup>/<sub>4</sub>"  
. . . . . (823 - 1 099 mm)

Para que entre la chimenea, la distancia **A** entre la parte superior de la chimenea y el techo debe ser por lo menos de <sup>7</sup>/<sub>8</sub>" (20 mm).

 Considere una área en la pared o el techo de 6" (150 mm) para la instalación o de 5" (125 mm) con un collar reductor.

# Instalación

---

## Instructivo de instalación

Consulte la hoja de instrucciones de instalación adjunta.

Favor de leer las "Instrucciones importantes de seguridad" y las instrucciones de instalación antes de instalar esta campana.

## Película protectora

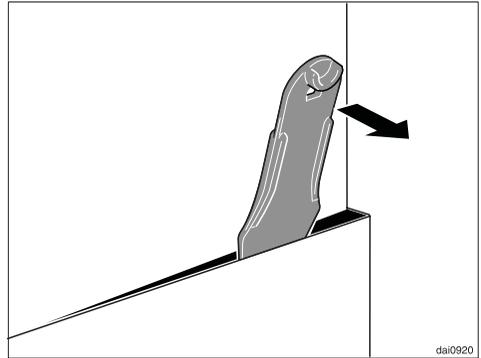
La caja está cubierta con una película protectora para evitar que se raye durante la transportación.

Desprenda la película antes de instalar las partes de la caja.

## Desmantelamiento

Si es necesario desensamblar la campana, siga las instrucciones en la hoja de instalación en orden inverso.

Se incluye una palanca para desmontar con mayor facilidad la extensión de la chimenea.



- Después de desmontar los tornillos de la chimenea, deslice la palanca entre la chimenea y la extensión de la chimenea y aplique un poco de presión para soltar la chimenea de sus ganchos.

### ADVERTENCIA

**Peligro de humos tóxicos.**

**Los aparatos de cocción con gas liberan monóxido de carbono cuya inhalación puede ser dañina o fatal.**

**Los gases de escape extraídos por la campana deben ventilarse solamente hacia fuera del edificio.**

**No termine los tubos de escape en áticos, cocheras, espacios an-gostos, etc.**

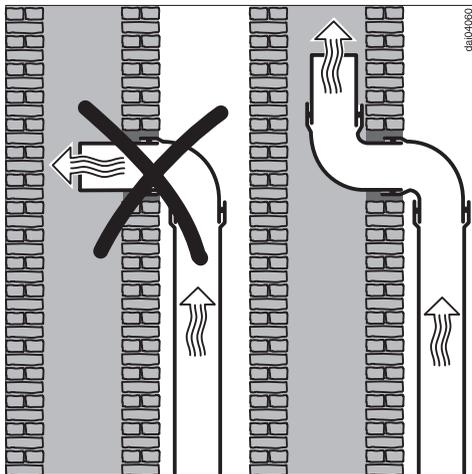
**Para reducir el riesgo de incendio, utilice sólo tuberías de metal.**

Favor de leer y seguir las **"INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD"** a fin de reducir el riesgo de lesiones personales. Siga todos los códigos locales de la construcción al momento de instalar la campana.

### Tuberías y conexiones de escape

- La tubería debe ser lo más corta y recta posible, y debe minimizarse el número de dobleces agudos.
- Para una extracción de aire más eficiente, el diámetro de la tubería no deberá ser menor de 6" (150 mm). El uso de tubos planos también reduce la eficiencia de la extracción de aire.
- Los niveles de ruido de la campana aumentarán si se usan tubos planos o redondos de menos de 6" (150 mm) de diámetro.
- Utilice tubos suaves o flexibles elaborados con materiales no inflamables aprobados para la tubería de escape.
- Cuando la tubería es horizontal, deberá alejarse de la campana con una inclinación de cuando menos  $\frac{1}{8}$ " por pie (1 cm por metro) para evitar que la condensación escurra sobre el aparato.
- Si la tubería de escape se coloca a través de una pared exterior, puede usarse una Ventilación Telescópica de Pared de Miele.

## Extracción de aire



- Si el escape se conduce por conductos inactivos, el aire deberá ser expulsado paralelamente a la dirección del flujo del conducto.

Nunca conecte una campana de extracción a una chimenea activa, a la ventilación de una secadora, a conductos de ventilación o a la tubería de ventilación de una habitación. Busque consejo profesional antes de conectar la ventilación de una campana de extracción a una chimenea o a conductos de ventilación existentes e inactivos.

### Trampa de condensación

Importante:

Si la tubería corre a través de habitaciones, techos, cocheras, etc., en donde existen variaciones de temperatura, posiblemente sea necesario aislarla para reducir la condensación. En algunos casos, es posible que también sea necesario instalar una trampa de condensación para recoger y evaporar cualquier condensación que pueda presentarse.

Al instalar una trampa de condensación, cerciórese que ésta quede colocada verticalmente y, de ser posible, directamente por encima de la salida del escape.





**Miele, S. A. de C. V.**

(German Centre)

Av. Santa Fe 170

Local: 0-4-2

Col. Lomas de Santa Fe

C. P. 01210, México, D. F.

Servicio post venta:

Tel.: +52.55.85039873

Fax: +52.55.85039874

Correo electronico: [servicio@miele.com.mx](mailto:servicio@miele.com.mx)